

# پروسه پناهندگی تمدید شده

## چرا شما این نشریه معلوماتی را در یافت می کنید؟

شما در هالند درخواستی پناهندگی نموده اید. (IND) Immigratie- en Naturalisatiedienst یا اداره مهاجرت و تابعیت در مورد اینکه آیا شما واجد شرایط اجازه اقامت پناهندگی هستید قضاوت می کند. پروسه پناهندگی عمومی هشت روز دوام می کند. در مورد شما IND به وقت بیشتری ضرورت دارد تا تحقیقات لازم را انجام بدهد. به همین علت IND به درخواستی پناهندگی شما در چوکات پروسه پناهندگی تمدید شده رسیدگی می کند. در این نشریه شما مطالعه می کنید که در هنگام پروسه پناهندگی تمدید شده چه مسائلی واقع می شود.

## پروسه پناهندگی

شما با IND در مورد هویت و راه های مسافرت تان صحبت نموده اید. احتمالاً شما مصاحبه دوم را نیز با IND در مورد دلایل ترک کشور تان انجام داده اید. اگر IND از شما سوال دیگری نداشته باشد، ضرور نیست که شما در جریان پروسه پناهندگی تمدید شده به دفتر IND مراجعه نمایید. اگر شما مصاحبه دوم را انجام نداده اید و یا اگر IND سوالات بیشتر از شما داشته باشد، آنها به خاطر یک صحبت بعدی با شما تماس می گیرند. همچنان در مدت پروسه پناهندگی تمدید شده نیز شما از وکیل دعوی تان کمک حقوقی رایگان دریافت می دارید. شما اجازه می یابید تا در انتظار قضاوت بر درخواستی پناهندگی تان در هالند باقی بمانید. شما در این مدت در یک محل پذیرش COA اقامت می نمائید. وارد به مرحله طولانی پروسه پناهندگی شده اید؟ شما به اقامتگاه دیگری کوچ می کنید.

### تصمیم مد نظر

شما در جریان شش ماه آینده از IND یک مکتوب حاوی نتیجه تحقیق را دریافت می کنید. در اینجا دو امکان وجود دارد:

1. شما واجد شرایط اجازه اقامت پناهندگی هستید. شما از طریق وکیل تان یک مکتوب (فیصله نامه) IND را دریافت میکنید که در آن تذکر داده شده است که درخواستی پناهندگی شما رد شده است که درخواستی پناهندگی شما پذیرفته شده است. شما اجازه دارید تا (موقتاً) در هالند سکونت اختیار کنید. وکیل دعوی شما عواقب این فیصله را به شما توضیح می دهد.
2. IND فیصله می کند که شما واجد شرایط اجازه اقامت پناهندگی نیستید. در مکتوب IND برای شما تذکر داده شده است که IND پلان دارد تا درخواستی پناهندگی شما را رد کند. در این مکتوب دلایل مردود شمردن درخواستی پناهندگی شما و عواقب آن درج گردیده است. وکیل دعوی شما در مورد آن با شما صحبت می کند.

### دفاعیه

هرگاه IND درخواستی پناهندگی شما را رد نماید، شما این موضوع را با وکیل دعوی تان در میان می گذارید. متعاقباً وکیل دعوی شما یک دفاعیه کتبی برای IND میفرستد. این یک عریضه است. در این مکتوب شما رسماً در برابر نظر IND عکس العمل نشان داده و خاطر نشان می سازید که چرا شما با دلایل IND موافق نیستید.

### تصمیم

IND بعد از مطالعه دفاعیه شما قضاوت می نماید که آیا تصمیم مد نظر خویش را باید تغییر بدهد یا خیر. نتیجه این قضاوت نیز در مورد ادامه پروسه پناهندگی شما تعیین کننده می باشد. IND، نتیجه قضاوت خویش را از طریق یک مکتوب به وکیل دعوی شما اطلاع میدهد. در اینجا دو امکان وجود دارد:

1. بعد از مطالعه دفاعیه شما IND به این نتیجه می رسد که شما واجد شرایط اجازه اقامت پناهندگی هستید. شما از طریق وکیل تان یک مکتوب (فیصله نامه) IND را دریافت میکنید که در آن تذکر داده شده است که درخواستی پناهندگی شما پذیرفته شده است. شما اجازه دارید تا (موقتاً) در هالند سکونت اختیار کنید. وکیل دعوی شما عواقب این فیصله را به شما توضیح می دهد.
2. IND بر موقف اش تأکید می کند که شما واجد شرایط اجازه اقامت پناهندگی نیستید. شما از طریق وکیل تان یک مکتوب (فیصله نامه) IND را دریافت میکنید که در آن تذکر داده شده است که درخواستی پناهندگی شما رد شده است. به همراه این فیصله معلومی هم به شما داده می شود که در آن عواقب ردیه توضیح داده شده است و اینکه بر علیه این فیصله چکار می توانید بکنید و هم چنین امکانات برگشت چیست. در این فیصله دلایل مردود شمردن درخواستی پناهندگی شما و عواقب آن درج گردیده است. وکیل دعوی شما در مورد آن با شما صحبت میکند.

## بعد از پروسه پناهندگی



### Internationale Organisatie voor Migratie (IOM)

المللی مهاجرت یک موسسه غیر وابسته است که در سطح جهانی با پناهندگان معاونت میکند. هرگاه شما بخواهید تا بطور مستقلانه هالند را ترک بگوئید، IOM در زمینه به شما کمک میکند IOM. به شما در باره برگشت و تطابق دوباره با محیط قبلی تان معلومات عملی ارائه نموده و شما را در مورد خروج تان از هالند رهنمایی میکند



Dienst Terugkeer en Vertrek  
Ministerie van Veiligheid en Justitie

### Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V)

بخش وزارت عدلیه و امور امنیتی هالند است. هرگاه درخواستی پناهندگی شما از طرف IND رد گردد، کارمندان DT&V در زمینه تنظیم نمودن امور برگشت بکشور تان با شما همکاری می نمایند.

شما حتی بعد از پروسه پناهندگی هم می توانید برای کمک و معلومات به VluchtelingenWerk مراجعه کنید.

اگر IND درخواستی پناهندگی شما را بپذیرد، شما اجازه می یابید تا (موقتاً) در هالند سکونت اختیار نمایید. شما اجازه اقامت دریافت می کنید و اجازه می یابید تا کار کنید و برای تان سرپناه جستجو کنید COA. شما را در زمینه یافتن یک سرپناه مناسب کمک می کند. تا زمانی که شما برای تان سرپناه می یابید، می توانید در مرکز پذیرش COA سکونت داشته باشید. بعد از پذیرش درخواستی پناهندگی تان IND برای شما در مورد حقوق و مکلفیت های تان معلومات ارائه می کند.

کارمندان VluchtelingenWerk شما را در زمینه تطابق با جامعه هالند کمک خواهند نمود. همچنان آنها شما را در زمینه های مختلف مانند یافتن سرپناه مناسب، تحصیلات و یا کار رهنمایی خواهند کرد. اگر IND درخواستی پناهندگی شما را رد کند، شما می توانید در مشوره با وکیل دعوی تان در برابر این تصمیم IND در یکی از محاکم هالند درخواستی تجدید نظر نمایید. این بدین معنی است که شما با مراجعه به قاضی اظهار می دارید که با تصمیم IND موافق نمی باشید. متعاقباً قاضی تحقیق می نماید که آیا IND در اتخاذ تصمیم اش بر درخواستی پناهندگی شما قانون هالند را بدرستی تطبیق کرده است یا خیر. شما در بعضی شرایط اجازه می یابید تا در انتظار فیصله قاضی در هالند باقی بمانید. در شرایط دیگر شما می توانید از قاضی درخواست نمایند تا به شما اجازه بدهد که در مدت جریان تجدید نظر بر دوسیه تان در هالند باقی بمانید.

اگر IND درخواستی پناهندگی شما را رد نماید، شما به یک مرکز دیگر پناهندگان منتقل می شوید. در اینجا شما برای برگشت به کشور تان آمادگی می گیرید. در فیصله IND قید گردیده است که شما طی چه ميعادی باید هالند را ترک بگوئید. معمولاً 28 روز است. بعد از ختم این مدت شما مستحق اقامت در مراکز پذیرش نمی باشید. شما اجازه نخواهید داشت تا در مرکز پناهندگان اقامت نمایید.

شما شخصاً مسئول برگشت به کشور تان می باشید. اگر شما در ميعاد معینه بطور مستقل هالند را ترک نگوئید، شما جبراً به کشور تان برگردانیده می شوید.

## تنظیم معلومات شخصی

مشخصات شخصی انواع معلوماتی است در مورد شما. سازمان هایی که با این نشریه همکاری می کنند، نامشان در پایین این نشریه ثبت شده اند. این سازمانها معلومات به ارتباط شما را در زمان تقاضای، معرفی یا پروسه پناهنده جمع آوری و ثبت می کنند. آنها از شما معلومات شخصیت تان را پرسان می کنند و اگر نیاز بدانند از افراد و یا سازمانهای دیگر نیز به ارتباط شما سوال می کنند.

این سازمان ها از معلومات شما استفاده و حفاظت می کنند و در صورتی که اجبار قانونی باشد آنها را به سایر سازمان ها منتقل می کنند. قانون حفظ حریم خصوصی شامل تعهداتی برای سازمانهایی است که معلومات شما را تنظیم و نگهداری می کنند. قوانین حفظ حریم خصوصی نیز شامل حقوق شما هم می شود. برای مثال:

- مشاهده معلومات به ارتباط خودتان در سازمانها؛

- بدانید که این سازمانها با معلومات شما چه می کنند و چرا؛

- بدانید که به کدام سازمانها معلومات شما انتقال داده شده است.

آیا می خواهید درباره تنظیم معلومات شخصی و حقوق خودتان بیشتر بدانید؟ پس به وب سایت های سازمان ها نگاه کنید. در پایین این نشریه می توانی آدرس های وب سایت را بخوانی.

## سوالاتی که اکثراً مطرح می شوند

**اگر شما در مصاحبه IND حاضر نشوید چه واقع می شود؟**

ممکن است که شما به مصاحبه IND حاضر شده نتوانید. در این صورت شما باید دلیل موجه ارائه کرده بتوانید. این موضوع را شما می توانید از طریق وکیل دعوی تان برای IND اطلاع بدهید. اگر IND معتقد گردد که شما واقعاً دلیل مهمی داشته اید، در آن صورت یک قرار ملاقات جدید تعیین می گردد. اما اگر شما بدون ارائه دلیل موجه بالای قرار ملاقات تان با IND حاضر نشوید، این موضوع می تواند بر درخواستی پناهنده تان عواقب جدی بدنبال داشته باشد.

**تحقیق IND چه مدت طول میکشد؟**

IND باید در ظرف شش ماه بعد از درخواست پناهنده تان در مورد درخواست شما تصمیم بگیرد. بعضاً IND می تواند این مهلت را تمدید نماید تا تحقیقات بیشتر در زمینه انجام بدهد. این تمدید مهلت میتواند تا حد اکثر شش ماه طول بکشد. در بعضی مواقع IND میتواند این مدت تصمیم گیری، برای تحقیقات بیشتر را تمدید کند. هرگاه IND نتواند تا در ظرف شش ماه تصمیم بگیرد، شما از IND در این مورد اطلاع حاصل می کنید.

اگر IND بعد از گذشت شش ماه بعد از درخواستی پناهنده تان شما در این زمینه تصمیم نگرفته باشد و همچنان اگر شما در این مورد هیچگونه اطلاعی دریافت نکرده باشید؟ شما می توانید کتباً از IND درخواست نمائید تا در ظرف دو هفته در مورد درخواست شما تصمیم اتخاذ نماید. وکیل دعوی تان می تواند شما را در زمینه کمک نماید. بر اساس تقاضای وکیل دعوی تان قاضی می تواند IND را بخاطر هر روز تأخیر در اتخاذ تصمیم در مورد درخواست شما جریمه نماید.

**یا بعد از مطالعه این رساله هنوز هم سوالی دارید؟**

شما می توانید سوالات تان را با وکیل دعوی تان و یا یکی از کارمندان IND ، COA یا VluchtelingenWerk در میان بگذارید.

**آیا شما شکایتی دارید؟**

تمام موسساتی که در پروسه پناهنده دخیل هستند تا بطور مسلکی و با دقت کار کنند. اگر شما فکر می کنید که از طرف یکی از این موسسات با شما برخورد مناسب صورت نمی گیرد، شما می توانید از آنها شکایت نمائید. وکیل دعوی شما و یا یک کارمند VluchtelingenWerk می توانند در زمینه شما را کمک کنند.

همچنان بعد از پروسه پناهنده تان شما می توانید برای دریافت معاونت و معلومات به دفتر VluchtelingenWerk مراجعه نمائید.

به دستور:

وزارت عدلیه و امنیت، اداره پالیسی مهاجرت  
www.rijksoverheid.nl

از محتوای این نشریه شما ادعای هیچگونه حقوق را نموده نمی توانید. اگر متن ترجمه شده باعث سوء تفاهم گردد، متن هالندی مدار اعتبار است.

این نشریه معلوماتی یک نشریه مشترک موسسات ذیل می باشد:

Centraal Orgaan Opvang asielzoekers (COA) ارگان مرکزی پذیرش پناهندگان |  
www.coa.nl

Dienst Terugkeer en Vertrek اداره برگشت |  
www.dienstterugkeervertrek.nl

Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) اداره مهاجرت و تابعیت |  
www.ind.nl

Raad voor Rechtsbijstand شورای امداد حقوقی |  
www.rvr.org

VluchtelingenWerk Nederland موسسه کمک به پناهندگان هالند |  
www.vluchtelingenwerk.nl